

jetStamp graphic 970



Kurzanleitung

Short instruction

Instrucciones de empleo
breves

Mode d'emploi succinct

Breves instruções

Istruzioni brevi

DE

GB

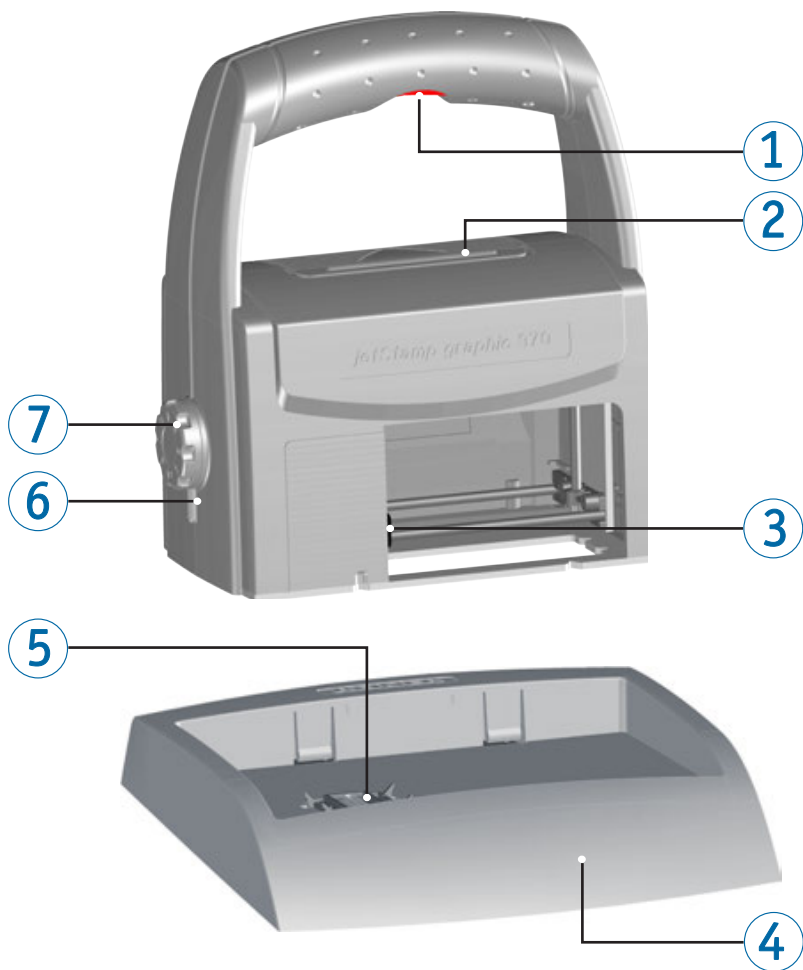
ES

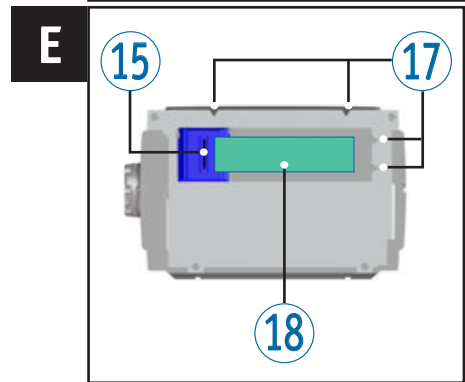
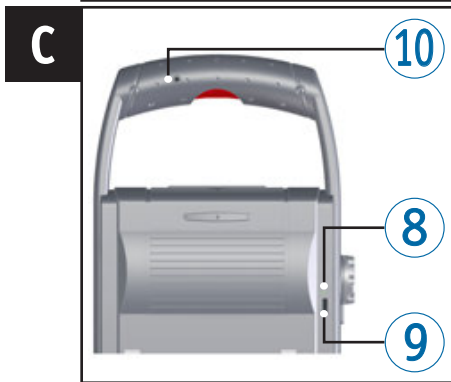
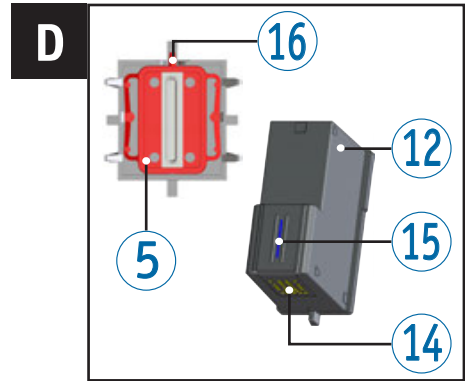
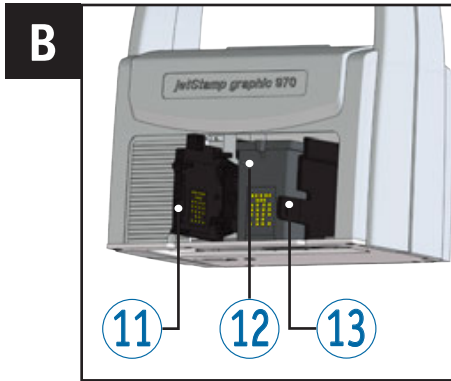
FR

PT

IT


A



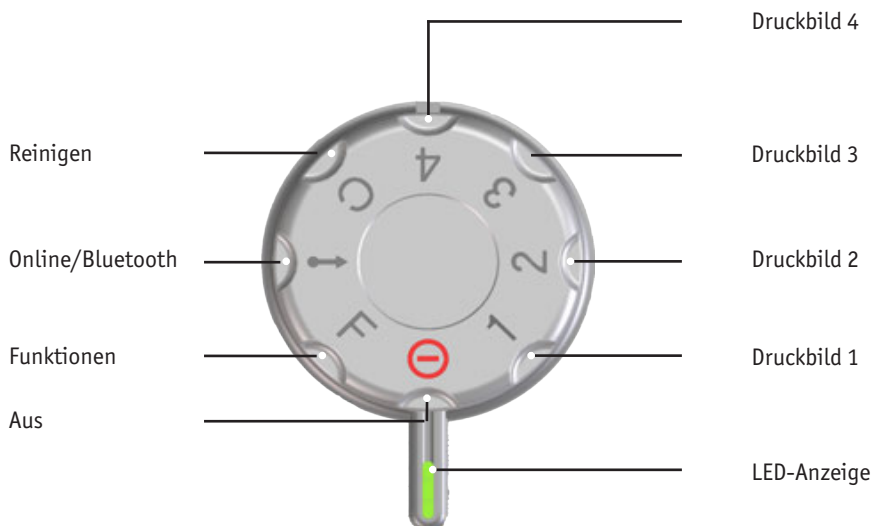


Bedienelemente

- ① Auslösetaste
- ② Akkufach
- ③ Druckschlitten
- ④ Basisstation
- ⑤ Dichtung
- ⑥ LED-Anzeige
- ⑦ Einstellrad
- ⑧ Grüne Ladeanzeige
- ⑨ Micro-USB-Buchse
- ⑩ Klinkenbuchse für externe Auslösung
- ⑪ Klappe Druckpatrone
- ⑫ Druckpatrone
- ⑬ Verriegelung Druckpatrone
- ⑭ Kontakte Druckpatrone
- ⑮ Düsen
- ⑯ Dichtungsspitze
- ⑰ Positionierungshilfen
- ⑱ Druckbereich

 Eine ausführliche Bedienungsanleitung sowie weiterführende Informationen finden Sie in der Online-Hilfe der PCset graphic Software oder auf der beigelegten CD.

Einstellrad



- i** Die **LED-Anzeige** dient als Markierung für Einstellungen.
- i** Zur Einstellung **Funktionen** (siehe „Online-Hilfe“).
- i** Um Fehlfunktionen zu vermeiden, Einstellungen exakt zur LED-Anzeige ausrichten!
- i** Um Bluetooth zu aktivieren, Einstellrad ⑦ auf Stellung **Online/Bluetooth** drehen (siehe „Online-Hilfe“).

Inhaltsverzeichnis

Bedienelemente.....	2
Einstellrad	3
Wichtige Hinweise.....	5
Sicherheitshinweise	5
Sicherheitshinweise für Akkus	5
Sicherer Umgang mit Druckpatronen	6
Entsorgung.....	6
1. Vorbereiten und in Betrieb nehmen	6
1.1. Inbetriebnahme	6
1.2. Druckpatrone einsetzen	7
1.3. Software PCset graphic installieren	8
1.4. Firmware update.....	8
1.5. Störungen erkennen und beseitigen	8
Kontakt	8

Wichtige Hinweise

Vor der Inbetriebnahme des *jetStamp graphic 970* ist es unbedingt erforderlich, die Betriebsanleitung und besonders die Sicherheitshinweise sorgfältig durchzulesen. Damit vermeiden Sie, zu Ihrer eigenen Sicherheit und um Schäden am Gerät vorzubeugen, Unsicherheiten im Umgang mit dem Kennzeichnungsgerät und damit verbundene Sicherheitsrisiken.



Eine ausführliche Bedienungsanleitung sowie weiterführende Informationen finden Sie in der Online-Hilfe der PCset graphic Software oder auf der beigefügten CD.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

Gefahr der Erblindung bei Kontakt der Tinte mit den Augen.

- ▶ *jetStamp graphic 970* nicht mit den Düsen gegen das Gesicht von Personen halten!

⚠️ VORSICHT

Stolpergefahr und Beschädigung des Gerätes durch frei im Raum liegende Geräteleitungen.

- ▶ Geräteleitungen so verlegen, dass sie keine Gefahrenquelle bilden!

⚠️ ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes bei unsachgemäßem Transport.

- ▶ Ausschließlich Verpackung verwenden, die dem Gerät Schutz gegen Stöße und Schläge bietet!

⚠️ ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes durch Betauung.

- ▶ Vor der Inbetriebnahme warten bis das Gerät Raumtemperatur erreicht hat und absolut trocken ist!

Sicherheitshinweise für Akkus

Akkus unterliegen dem Verschleiß. Eine längere Lebensdauer als sechs Monate kann nicht gewährleistet werden.

⚠️ WARNUNG

Explosionsgefahr bei Kontakt mit Feuer.

- ▶ Akkus niemals ins Feuer werfen.

⚠️ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Zerstörung des Akkumantels bei Verwendung ungeeigneter Akkus oder nicht wieder aufladbarer Batterien.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich die für das Gerät vorgesehenen Akkus!

Sicherer Umgang mit Druckpatronen



= jetStamp graphic 970 nicht mit den Düsen gegen das Gesicht von Personen halten.

⚠️ WARNUNG

Gefahr der Erblindung bei Kontakt der Tinte mit den Augen.

- ▶ jetStamp graphic 970 nicht mit den Düsen gegen das Gesicht von Personen halten!

⚠️ VORSICHT

Gesundheitsschäden durch Verschlucken von Tinte.

- ▶ Nicht verschlucken!
- ▶ Druckpatrone für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Entsorgung



Defekte oder verbrauchter Batterien

Verbrauchte Batterien oder Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte

Altgeräte nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgen, sondern einer dafür vorgesehenen Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuführen.

1. Vorbereiten und in Betrieb nehmen

1.1. Inbetriebnahme

- i** Die Akkus müssen vor der ersten Anwendung komplett aufgeladen werden. Die Ladezeit beträgt ca. drei Stunden. Die Akkus sind aufgeladen, wenn die grüne Ladeanzeige **Ⓢ** nicht mehr leuchtet.

Akkus einsetzen ⇒ Abb. **A**

Verbrauchte Akkus immer alle gleichzeitig ersetzen. Beim Entfernen der Akkus bleiben Datum, Uhrzeit und Zählerstand der Numeroteure erhalten.

- ▶ Akkufach **②** öffnen.
- ▶ Textilband flach über das Fach legen.
- ▶ Auf richtige Polung achten und Akkus einsetzen.
- ▶ Akkufach **②** schließen.

- i** Das Textilband dient der einfacheren Entnahme der Akkus.

Akkus laden ⇒ Abb. **C**

- i** Gerät erst an den PC anschließen, nachdem die PCset graphic-Software installiert wurde.
- i** Die Aufladung an einem USB-Hub ohne eigene Stromversorgung ist nicht möglich.
- ▶ Micro-USB-Buchse des Gerätes **9** über das USB-Kabel mit dem Netzteil verbinden und dieses an das Stromnetz anschließen.
Die grüne Ladeanzeige **8** leuchtet.

1.2. Druckpatrone einsetzen**⚠ VORSICHT**

Gesundheitsschäden durch Verschlucken von Tinte.

- ▶ Nicht verschlucken!
- ▶ Druckpatrone für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Druckpatrone einsetzen ⇒ Abb. **A + B + D**

- i** Je nach verwendeter Tintenart sind unterschiedliche Dichtungen notwendig.
- i** Dichtung der beiliegenden Druckpatrone verwenden.
- ▶ jetStamp graphic 970 in Basisstation **4** stellen.
- ▶ Einstellrad **7** auf Position **1** stellen.
- ▶ Auslösetaste **1** gedrückt halten und Gerät aus der Basisstation **4** nehmen.
Druckschlitten **3** fährt in die mittlere Position.
- ▶ Auslösetaste **1** loslassen.
- ▶ Verriegelung Druckpatrone **13** leicht nach rechts drücken bis sich die Klappe Druckpatrone **11** öffnen lässt.
- ▶ Klappe Druckpatrone **11** öffnen.
- ▶ Neue Druckpatrone **12** aus der Verpackung nehmen und Schutzfolie von den Düsen **15** entfernen.
- ▶ Gerät auf einer festen Unterlage abstellen.
- ▶ Druckpatrone **12** einsetzen.
- ▶ Klappe Druckpatrone **11** schließen.
- ▶ Auslösetaste **1** drücken.
Druckschlitten **3** fährt in die Grundstellung.

1.3. Software PCset graphic installieren

Für die Installation werden Administratorberechtigungen am PC benötigt.

- ▶ PCset graphic CD in das Laufwerk einlegen.
- ▶ Wenn das Installationsprogramm nicht automatisch startet, die Datei „**setup.exe**“ starten.
- ▶ Den Anweisungen des Installationsprogramms folgen.

1.4. Firmware update

Die aktuellste Firmware für den *jetStamp graphic 970* können Sie sich von der REINER Webseite (www.reiner.de) herunterladen.

1.5. Störungen erkennen und beseitigen

Weiterführende Informationen finden Sie in der Online-Hilfe der PCset graphic Software, oder auf der beigelegten CD.

Kontakt

Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Baumannstr. 16

78120 Furtwangen/Germany

Telefon: +49 7723 657-0

Fax: +49 7723 657-200

Email: reiner@reiner.de

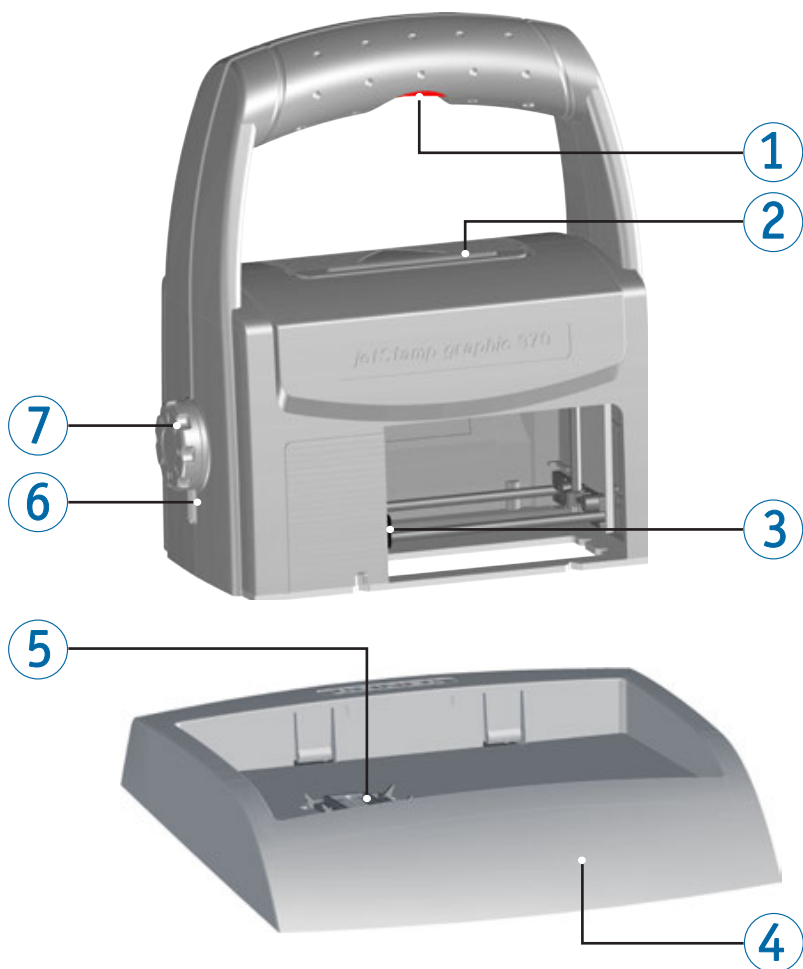
www.reiner.de

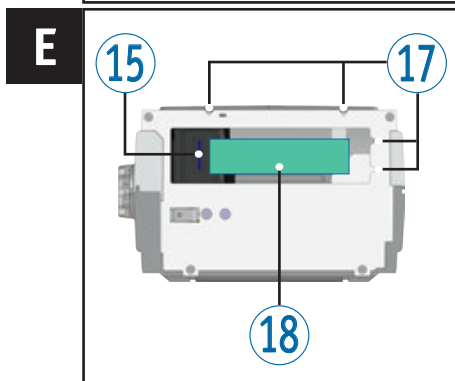
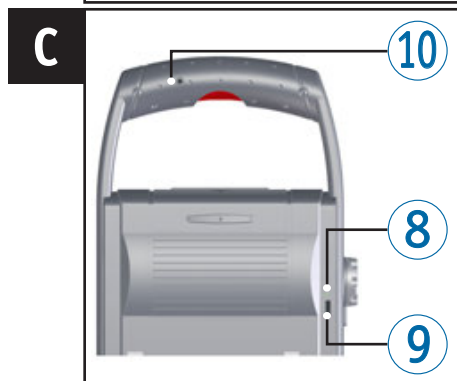
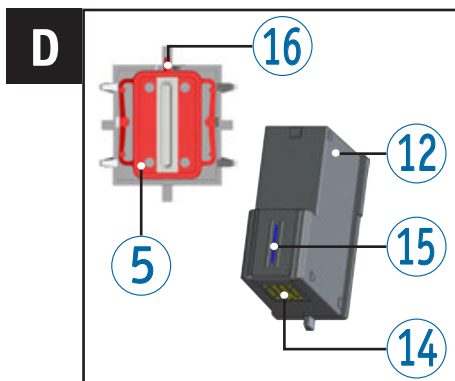
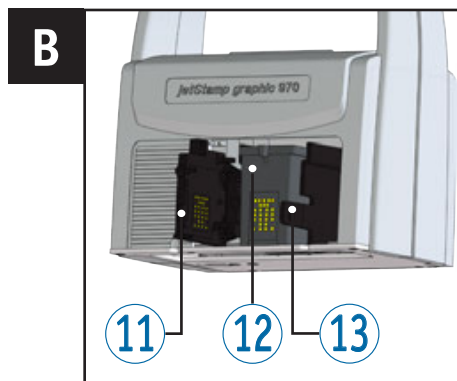
DE

© 2015 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Alle Rechte vorbehalten. Übersetzungen, Nachdruck und sonstige Vervielfältigungen dieser Bedienungsanleitung, auch in Teilen und gleichgültig in welcher Form, bedürfen unserer ausdrücklichen schriftlichen Erlaubnis. Inhaltliche Änderungen dieser Bedienungsanleitung behalten wir uns ohne Ankündigung vor. Diese Bedienungsanleitung wurde mit Sorgfalt erstellt, wir können jedoch für etwaige Fehler und Mängel, sowie für daraus sich ergebende Folgeschäden keine Haftung übernehmen.


A



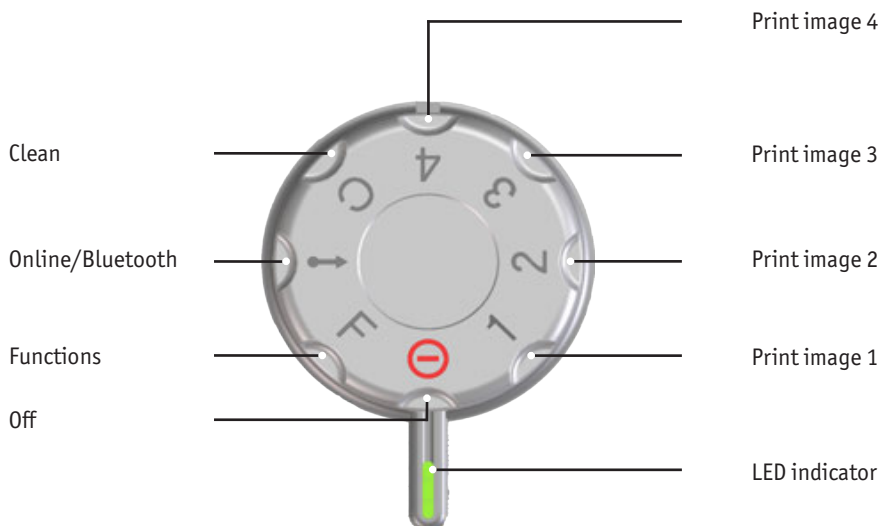


Operating Elements

- ① Trigger button
- ② Battery compartment
- ③ Print carriage
- ④ Base station
- ⑤ Protective Nozzle Seal
- ⑥ LED indicator
- ⑦ Set wheel
- ⑧ Green charge display
- ⑨ Micro-USB socket
- ⑩ Plug-in socket for external trigger
- ⑪ Folding print cartridge
- ⑫ Print cartridge
- ⑬ Lock print cartridge
- ⑭ Contact print cartridge
- ⑮ Nozzles
- ⑯ Sealing tip
- ⑰ Positioning aids
- ⑱ Print area

 For detailed operating instructions and further information, see the online help of the PCset graphic software, or the enclosed CD.

Set Wheel



- i** The **LED indicator** marks settings.
- i** On the setting **functions** (see “Online Help”).
- i** To avoid malfunctions align the settings precisely with the LED indicator!
- i** To activate Bluetooth, turn the setting wheel ⑦ to position **Online/Bluetooth** (see “Online Help”).

Contents

Operating Elements	10
Set Wheel.....	11
Important Notes	13
Safety Notes.....	13
Safety Notes on Rechargeable Batteries.....	13
Secure Handling of Print Cartridges	14
Disposal.....	14
1. Preparation and Taking into Operation	14
1.1. Commissioning	14
1.2. Inserting Printing Cartridge.....	15
1.3. Install PCset graphic Software	16
1.4. Firmware update	16
1.5. Recognising and Removing Interferences.....	16
Contact	16

Important Notes

Before commissioning of the *jetStamp graphic 970*, always read the operating instructions and in particular the safety notes with care. This prevents mistakes in handling of the marking device and connected safety risks to keep you safe and avoid damage to the device.



For detailed operating instructions and further information, see the online help of the PCset graphic software, or the enclosed CD.

Safety Notes

⚠ WARNING

Danger of blinding in case of contact between ink and eyes.

- ▶ Never hold the *jetStamp graphic 970* with its nozzles pointing at the face of persons!

⚠ CAUTION

Danger of tripping and damage to the device from device lines placed freely in the room.

- ▶ Place the device lines so that they do not pose any danger source!

NOTICE

Damage to the device due to improper transport.

- ▶ Only use packaging that provides protection from impact and shock to the device!

NOTICE

Damage to the device by moisture.

- ▶ Before commissioning, wait until the device has reached room temperature and is completely dry!

Safety Notes on Rechargeable Batteries

Rechargeable batteries are subject to wear. A longer service life than six months cannot be warranted.

⚠ WARNING

Danger of explosion at contact with fire.

- ▶ Never throw rechargeable batteries into fire.

⚠ CAUTION

Danger of injury from destruction of the battery jacket when using unsuitable rechargeable batteries or non-rechargeable batteries.

- ▶ Use only rechargeable batteries intended for the device!

Secure Handling of Print Cartridges



= Do not point the *jetStamp graphic 970*'s nozzles towards the face of persons!

⚠ WARNING

Danger of blinding at contact of the ink with the eyes.

- ▶ Do not point the *jetStamp graphic 970*'s nozzles towards the face of persons!

⚠ CAUTION

Health risks if ink is swallowed.

- ▶ Don't swallow!
- ▶ Keep cartridge out of the reach of children!

Disposal



Defective or flat batteries

Flat batteries of rechargeable batteries must not be disposed of in the household waste.



Electrical and electronic waste devices

Waste devices must not be disposed of in the conventional household waste. They must be returned to a special collection point for recycling of electrical and electronic devices.

1. Preparation and Taking into Operation

1.1. Commissioning



The rechargeable batteries must be charged completely before the first use.

The charging time is approx. 3 hours. The rechargeable batteries are charged when the green charge display ⑧ goes out.

GB

Inserting rechargeable batteries ⇒ Fig. A

Always replace all rechargeable batteries at once. Date, time and counter reading of the numbering machine are retained when the rechargeable batteries are removed.

- ▶ Open battery compartment ②.
- ▶ Place the textile ribbon flat across the compartment.
- ▶ Ensure correct polarity and insert the rechargeable batteries.
- ▶ Close battery compartment ②.



The textile ribbon serves simpler removal of the rechargeable batteries.

Charge batteries ⇒ Fig. **C**

i Only connect the device to the PC when the PCset graphic-Software was installed.

i Charging at a USB hub without dedicated power supply is not possible.

- ▶ Connect the Micro-USB socket of the device **9** to the mains unit with the USB cable and connect the mains unit to the mains.
The green charging indicator **8** lights up.

1.2. Inserting Printing Cartridge

⚠ CAUTION

Health risks if ink is swallowed.

- ▶ Don't swallow!
- ▶ Keep cartridge out of the reach of children!

Inserting printing cartridge ⇒ Fig. **A + B + D**

i Depending on ink type used, different Protective Nozzle Seals are required.

i Use sealing of the enclosed printing cartridge.

- ▶ Put the *jetStamp graphic 970* in the base station **4**.
- ▶ Turn the setting wheel **7** to position **1**.
- ▶ Keep the trigger button **1** pushed and take the device from the base station **4**.
Print carriage **3** moves to the middle position.
- ▶ Release trigger button **1**.
- ▶ Gently push the lock of print cartridge **13** to the right, until the print cartridge flap **11** can be opened.
- ▶ Open print cartridge flap **11**.
- ▶ Take new print cartridge **12** from the packaging and remove protective film from the nozzles **15**.
- ▶ Put the *jetStamp graphic 970* on a fixed flat surface.
- ▶ Insert printing cartridge **12**.
- ▶ Close the print cartridge flap **11**.
- ▶ Push the trigger button **1**.
Print carriage **3** moves to the home position.

1.3. Install PCset graphic Software

Installation is only possible with administrator rights on the computer.

- ▶ Insert PCset graphic CD into the drive.
- ▶ If the installation programme does not start up automatically, start the file “**setup.exe**”.
- ▶ Observe the installation programme instructions.

1.4. Firmware update

The most up to date firmware for the *jetStamp graphic 970* can be downloaded from the REINER website (www.reiner.de).

1.5. Recognising and Removing Interferences

For more information, see the online help of the PCset graphic software, or the enclosed CD.

Contact

Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Baumannstr. 16

78120 Furtwangen/Germany

Phone: +49 7723 657-0

Fax: +49 7723 657-200

Email: reiner@reiner.de

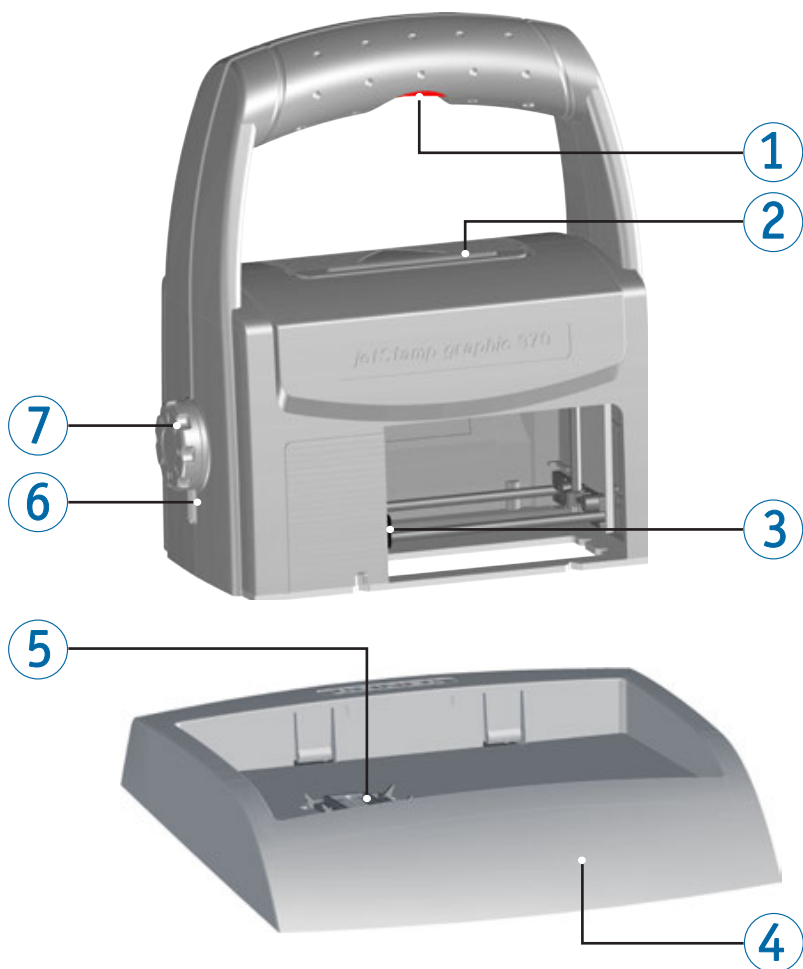
www.reiner.de

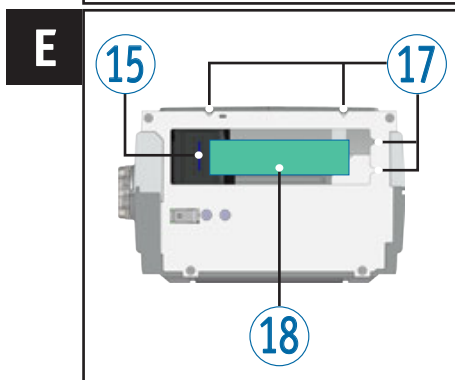
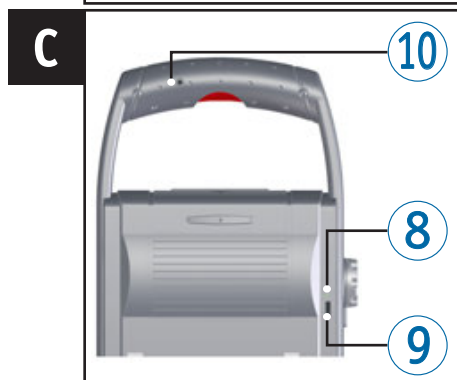
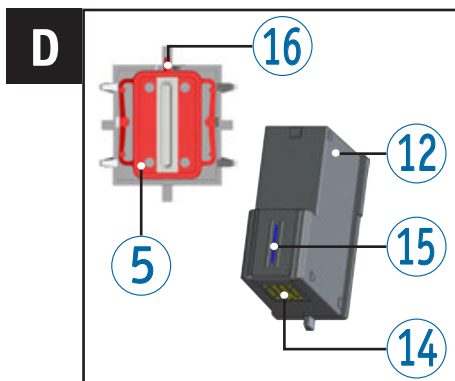
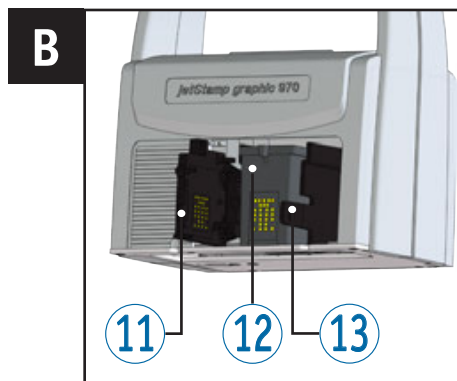
© 2015 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

GB

All rights reserved. Translation, reprint and other reproduction of these operating instructions, even in parts and no matter the form, shall require our express written consent. We reserve the right to make content changes to these operating instructions without notice. These operating instructions were drawn up with care; however, we cannot assume any liability for any defects and errors or resulting consequential damage.

A



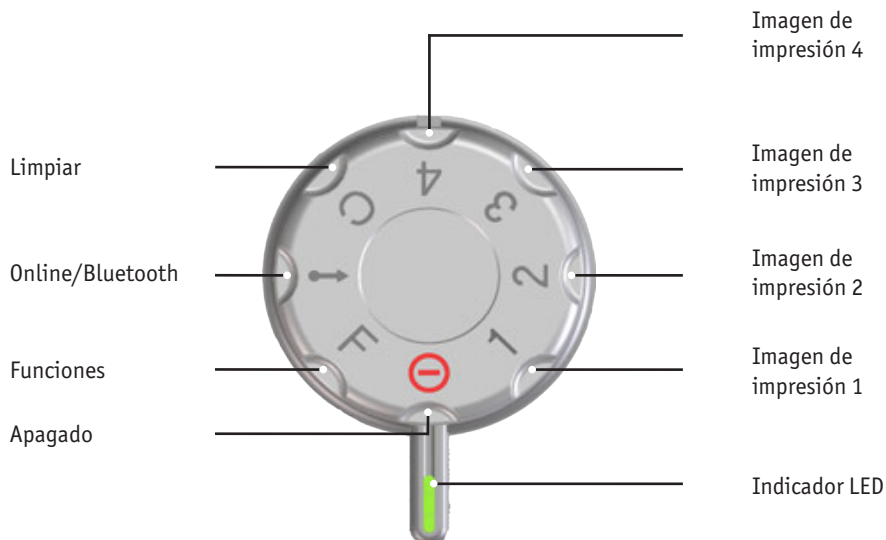


Elementos de control

- ① Botón del obturador
- ② Batería
- ③ Carro de impresión
- ④ Estación base
- ⑤ Junta
- ⑥ Pantalla LED
- ⑦ Rueda de ajuste
- ⑧ Indicador de carga verde
- ⑨ Conexión de micro USB
- ⑩ Entrada de jack para activación externa
- ⑪ Tapa cartucho de impresión
- ⑫ Cartucho de impresión
- ⑬ Bloqueo cartucho de impresión
- ⑭ Contacto cartucho de impresión
- ⑮ Boquillas
- ⑯ Extremo de junta
- ⑰ Auxiliares de posicionamiento
- ⑱ Área de impresión

 Para obtener instrucciones de uso e información más detalladas, acceda a la ayuda en línea del software PCset graphic o consúltelas en el CD que acompaña al dispositivo.

Rueda de ajuste



- i** El **indicador LED** se utiliza como un marcador para la configuración.
- i** Para definir las **funciones** (véase “Ayuda en línea”).
- i** ¡Para evitar errores de funcionamiento, establecer ajustes precisos para el display LED!
- i** Para activar el Bluetooth, girar la rueda de ajuste ⑦ a la posición **Online/Bluetooth** (véase “Ayuda en línea”).

Directorio de contenido

Elementos de control	18
Rueda de ajuste	19
Información importante.....	21
Advertencias de seguridad	21
Advertencias de seguridad para las pilas recargables.....	21
Manipulación segura de los cartuchos de impresión	22
Eliminación	22
1. Preparar y poner en marcha	22
1.1. Puesta en marcha.....	22
1.2. Uso del cartucho de impresión.....	23
1.3. Instalar el software PCset graphic	24
1.4. Actualización de firmware	24
1.5. Detección y eliminación de fallos del sistema	24
Contacto	24

Información importante

Antes de la puesta en marcha del *jetStamp graphic 970* es imprescindible que usted lea el manual, y en especial, las indicaciones de seguridad. Esto es por su seguridad y evitará daños en el dispositivo, dudas en el trato con los sellos eléctricos y los riesgos de seguridad asociados.



Para obtener instrucciones de uso e información más detalladas, acceda a la ayuda en línea del software PCset graphic o consúltelas en el CD que acompaña al dispositivo.

Advertencias de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de ceguera por el contacto de la tinta con los ojos.

- ▶ ¡No acercar la boquilla del *jetStamp graphic* a la cara de las personas!

⚠ ATENCIÓN

Peligro de tropiezo y daños en el dispositivo si los cables del dispositivo se encuentran dispersos por la habitación.

- ▶ ¡Colocar los cables del dispositivo de manera que no supongan una fuente de peligro!

AVISO

Daños en el dispositivo en caso de transporte inadecuado.

- ▶ ¡Utilizar sólo el embalaje que proporciona protección contra choques y golpes al dispositivo!

AVISO

Daño en el dispositivo debido a la condensación.

- ▶ Antes de empezar, ¡esperar hasta que el aparato haya alcanzado la temperatura ambiente y esté totalmente seco!

Advertencias de seguridad para las pilas recargables

Las pilas recargables se desgastan. No se puede garantizar que duren más de seis meses.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de explosión por contacto con el fuego.

- ▶ No tire las pilas recargables al fuego.

⚠ ATENCIÓN

Peligro de lesiones debido a la destrucción de la cubierta de la batería si utiliza pilas recargables no adecuadas o pilas recargables no recargables.

- ▶ ¡Utilice únicamente las pilas recargables especificadas para el dispositivo!

Manipulación segura de los cartuchos de impresión



= No tocar la cara con la boquilla del *jetStamp graphic 970*.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de ceguera en caso de contacto de la tinta con los ojos.

- ▶ No tocar la cara con la boquilla del *jetStamp graphic 970*.

⚠ ATENCIÓN

La ingestión de tinta puede dañar la salud.

- ▶ ¡No ingiera tinta!
- ▶ ¡Mantener el cartucho de impresión alejados del alcance de los niños!

Eliminación



Baterías defectuosas o usadas

Las baterías defectuosas o usadas no deben tirarse a la basura doméstica.



Aparatos eléctricos y electrónicos viejos

Los aparatos viejos no deben tirarse a la basura doméstica. Deben entregarse en un punto de recogida designado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

1. Preparar y poner en marcha

1.1. Puesta en marcha

- i** Las pilas recargables deben estar completamente cargadas antes de su primer uso. El tiempo de carga es de aprox. 3 horas. Las pilas recargables están cargadas cuando el indicador verde **8** se apaga.

Insertar las pilas recargables ⇒ Fig. A

Cambie siempre todas las pilas recargables usadas a la vez. Al quitar las pilas recargables sigue apareciendo la fecha, la hora y la lectura del numerador.

- ▶ Abrir el compartimento de la batería **2**.
- ▶ Colocar la banda textil por completo en el compartimento.
- ▶ Respetar la polaridad correcta y utilizar pilas recargables.
- ▶ Cerrar el compartimento de la batería **2**.

- i** La banda textil se utiliza para facilitar la extracción de las pilas recargables.

Cargar las pilas recargables ⇒ Fig. C

- i** Conectar el dispositivo al PC sólo una vez que el software PCset graphic esté instalado.
 - i** No es posible la carga de un conector USB sin una fuente de alimentación externa.
- ▶ Conectar el cable USB con el adaptador de CA a la red eléctrica desde la conexión de Micro USB del dispositivo ⑨.
El indicador de carga verde ⑧ se ilumina.

1.2. Uso del cartucho de impresión**⚠ ATENCIÓN**

La ingestión de tinta puede dañar la salud.

- ▶ ¡No ingiera tinta!
- ▶ ¡Mantener el cartucho de impresión alejados del alcance de los niños!

Uso del cartucho de impresión ⇒ Fig. A + B + D

- i** Dependiendo del tipo de tinta, se requieren juntas diferentes.
 - i** Usar la junta de los cartuchos de impresión adjuntos.
- ▶ Colocación del *jetStamp graphic 970* en la estación base ④.
 - ▶ Colocar la rueda de ajuste ⑦ en la posición 1.
 - ▶ Mantener el botón del obturador ① activado llevar el dispositivo a la estación base ④.
El carro de impresión ③ se desplaza a la posición central.
 - ▶ Soltar el botón del obturador ①.
 - ▶ Bloqueo del cartucho de impresión ⑬ ligeramente a la derecha para poder abrir la tapa del cartucho de impresión ⑪.
 - ▶ Tapa del cartucho de impresión ⑪ abierta.
 - ▶ Retire el embalaje de su nuevo cartucho de impresión ⑫ y quite la cubierta protectora de las boquillas ⑮.
 - ▶ El dispositivo ha de instalarse en una superficie estable.
 - ▶ Utilizar cartucho de impresión ⑫.
 - ▶ Cerrar tapa del cartucho de impresión ⑪.
 - ▶ Presionar botón de obturador ①.
El carro de impresión ③ se mueve a la posición básica.

1.3. Instalar el software PCset graphic

Para la instalación, se necesitan permisos de administrador en el PC.

- ▶ Introducir CD de PCset graphic en la unidad.
- ▶ Si el programa de instalación no se inicia automáticamente, ejecute el archivo “**setup.exe**”.
- ▶ Siga las instrucciones del programa de instalación.

1.4. Actualización de firmware

Se puede descargar el firmware más actual para la *jetStamp graphic 970* desde la página web de REINER (www.reiner.de).

1.5. Detección y eliminación de fallos del sistema

Para información más detallada, acceda a la ayuda en línea del software PCset graphic o consulte el CD que acompaña el dispositivo.

Contacto

Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Baumannstr. 16

78120 Furtwangen/Germany

Phone: +49 7723 657-0

Fax: +49 7723 657-200

Email: reiner@reiner.de

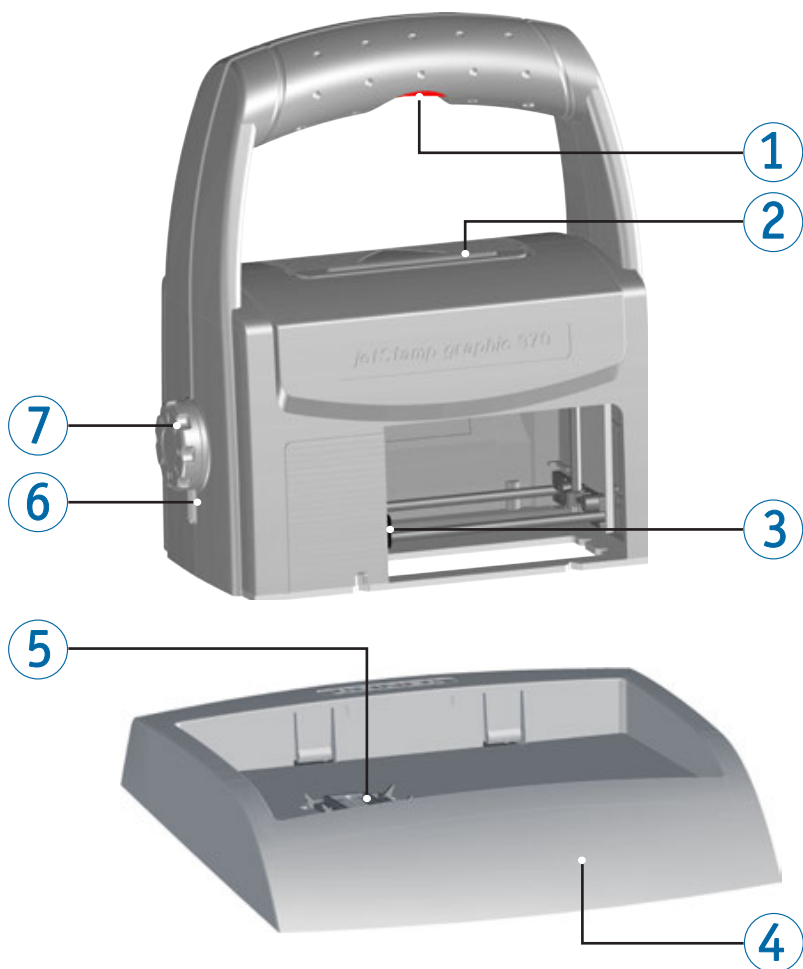
www.reiner.de

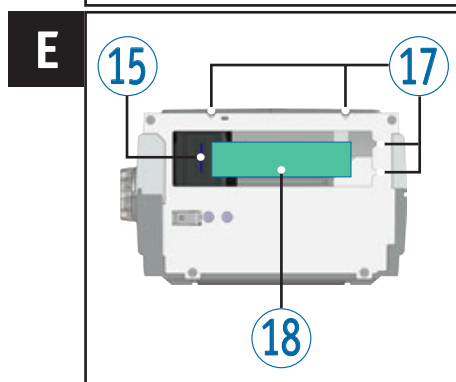
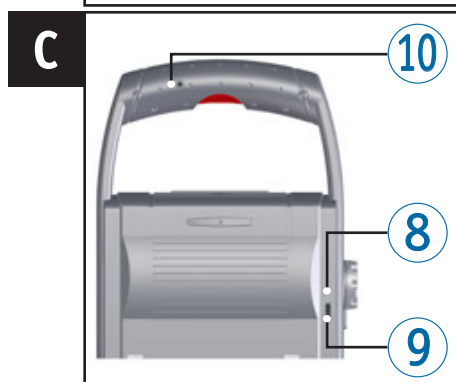
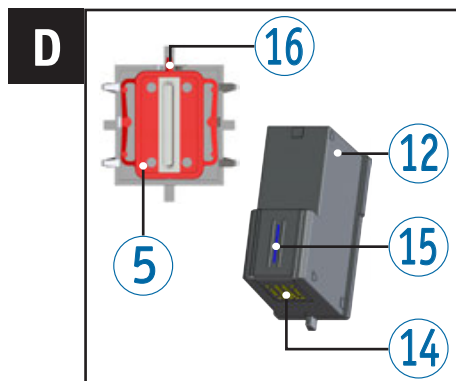
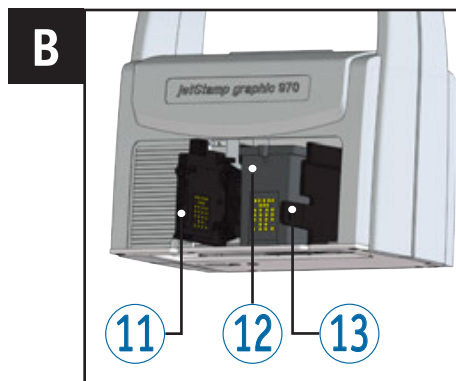
© 2015 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

ES

Todos los derechos reservados. Para la traducción, reimpresión o reproducción de este manual, ya sea por partes o de cualquier forma, deberán contar con nuestro permiso expreso por escrito. Los cambios en el contenido de este manual están sujetos a cambios sin previo aviso. Este manual ha sido cuidadosamente preparado, no podemos aceptar ninguna responsabilidad de algún error u omisión o por cualquier daño, y asumir la responsabilidad por cualquier daño adicional resultante.


A



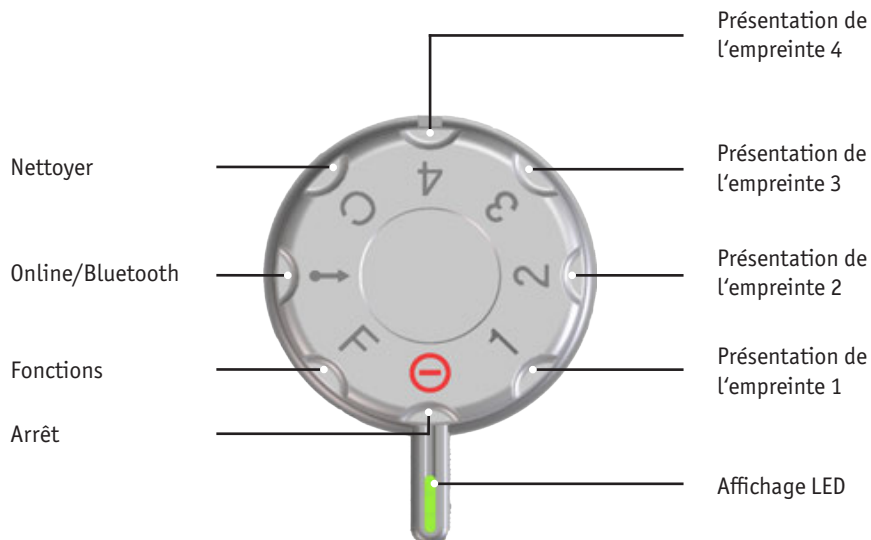


Éléments de commande

- ① Déclencheur d'impression
- ② Compartiment à piles rechargeables
- ③ Chariot d'impression
- ④ Base
- ⑤ Joint
- ⑥ Affichage LED
- ⑦ Molette de réglage
- ⑧ Témoin de charge vert
- ⑨ Prise Micro-USB
- ⑩ Prise jack pour déclenchement externe
- ⑪ Clapet de la cartouche d'encre
- ⑫ Cartouche d'encre
- ⑬ Verrouillage de la cartouche d'encre
- ⑭ Contacts de la cartouche d'encre
- ⑮ Buses
- ⑯ Languette du joint
- ⑰ Aide au positionnement
- ⑱ Zone d'impression

 Vous trouverez un manuel d'utilisation détaillé ainsi que des informations complémentaires sur l'aide en ligne du logiciel PCset graphic ou sur le CD joint.

Molette de réglage



- i** L'affichage LED sert de repère à la fonction active.
- i** En ce qui concerne le paramétrage des **fonctions** (voir « Aide en ligne »).
- i** Afin d'éviter les dysfonctionnements, exactement orienter la fonction active par rapport à l'affichage LED !
- i** Pour activer Bluetooth, tourner la molette de réglage ⑦ en position **Online/Bluetooth** (voir « Aide en ligne »).

Sommaire

Éléments de commande.....	26
Molette de réglage.....	27
Remarques importantes	29
Consignes de sécurité	29
Consignes de sécurité pour les piles rechargeables.....	29
Manipuler les cartouches d'encre en sécurité.....	30
Élimination	30
1. Préparation et mise en service	30
1.1. Mise en service	30
1.2. Insertion de la cartouche d'encre.....	31
1.3. Installation du logiciel PCset graphic.....	32
1.4. Mise à jour du Firmware	32
1.5. Reconnaître les pannes et y remédier	32
Contact.....	32

Remarques importantes

Avant de mettre en marche le *jetStamp graphic 970*, merci de lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité. En procédant ainsi vous éviterez les incertitudes de manipulation de l'appareil électrique avec les risques de sécurité inhérents et ceci pour votre sécurité pour éviter d'endommager l'appareil.



Vous trouverez un manuel d'utilisation détaillé ainsi que des informations complémentaires sur l'aide en ligne du logiciel PCset graphic ou sur le CD joint.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de cécité en cas de contact de l'encre avec les yeux.

- ▶ Ne dirigez pas les buses du *jetStamp graphic 970* vers le visage de personnes !

⚠ ATTENTION

Risque de trébuchement et de dommages pour l'appareil si le câble traîne.

- ▶ Poser le câble de l'appareil de manière à ce qu'il ne représente pas de source de danger !

AVIS

Détérioration de l'appareil lors d'un transport non approprié.

- ▶ Utilisez exclusivement un emballage qui protège l'appareil des impacts et des chocs !

AVIS

Détérioration de l'appareil par la condensation.

- ▶ Laisser l'appareil atteindre la température ambiante et être complètement sec avant de le mettre en service !

Consignes de sécurité pour les piles rechargeables

Les piles rechargeables sont soumis à une usure : Une durée de vie supérieure à six mois est improbable.

⚠ AVERTISSEMENT

Il y a un risque d'explosion au contact du feu.

- ▶ Ne jetez jamais des piles rechargeables dans du feu.

⚠ ATTENTION

Risque de blessures en cas de destruction de l'enveloppe des piles lors d'une utilisation de piles rechargeables non conformes ou de piles non rechargeables.

- ▶ N'utilisez que les piles préconisées pour l'appareil !

Manipuler les cartouches d'encre en sécurité



= Ne dirigez pas les buses du *jetStamp graphic 970* vers le visage de personnes!

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de cécité lors d'un contact de l'encre avec les yeux.

- ▶ Ne dirigez pas les buses du *jetStamp graphic 970* vers le visage de personnes!

⚠ ATTENTION

L'ingestion d'encre représente un risque grave pour la santé.

- ▶ Ne pas ingérer!
- ▶ Conserver les cartouches d'encre hors de portée des enfants!

Élimination



Batteries défectueuses ou usées

Les batteries ou les accus usés ne doivent pas être mis aux ordures ménagères.



Anciens appareils électriques et électroniques

Ne mettez pas les anciens appareils dans les ordures ménagères usuelles, mais mettez les au recyclage des appareils électriques et électroniques auprès des points de collecte prévus à cet effet.

1. Préparation et mise en service

1.1. Mise en service

- i** Les piles rechargeables doivent être rechargés entièrement avant la première utilisation. Le temps de chargement est d'environ 3 heures. Les piles rechargeables sont chargés quand le témoin de charge vert **8** s'éteint.

Insertion des piles rechargeables ⇨ Fig. **A**

Changez toujours toutes les piles en même temps. Les données de date, heure, numéro restent en mémoire lors du retrait des piles.

- ▶ Ouvrez le compartiment des piles rechargeables **2**.
- ▶ Posez la bande textile à plat dans le compartiment.
- ▶ Veillez à la bonne polarité et insérez les piles rechargeables.
- ▶ Fermez le compartiment des piles rechargeables **2**.

- i** La bande textile facilite l'enlèvement des piles rechargeables.

Chargement des piles rechargeables ⇒ Fig. C

- i** Ne branchez l'appareil au PC qu'après installation du logiciel.
- i** Le chargement par un port USB sans alimentation électrique autonome est impossible.
- ▶ Branchez l'appareil sur le secteur en connectant la prise Micro-USB de l'appareil ⑨ à l'adaptateur électrique à l'aide d'un câble USB. L'indicateur de charge vert ⑧ est allumé.

1.2. Insertion de la cartouche d'encre

⚠ATTENTION

L'ingestion d'encre représente un risque grave pour la santé.

- ▶ Ne pas ingérer!
- ▶ Conserver les cartouches d'encre hors de portée des enfants!

Insertion de la cartouche d'encre ⇒ Fig. A + B + D

- i** Des joints différents sont nécessaires selon le type d'encre utilisée.
- i** Utilisez les joints des cartouches d'encre jointes.
- ▶ Installez le *jetStamp graphic 970* sur la base ④.
- ▶ Positionnez la molette de réglage ⑦ sur 1.
- ▶ Maintenez le déclencheur d'impression ① et enlevez l'appareil de la base ④. Le chariot d'impression ③ se déplace en position centrale.
- ▶ Relâcher la touche de déclenchement ①.
- ▶ Appliquez une légère pression vers la droite sur le verrouillage de la cartouche d'encre ⑬ jusqu'à ce que le clapet de la cartouche ⑪ puisse être ouvert.
- ▶ Ouvrez le clapet de la cartouche ⑪.
- ▶ Sortez la nouvelle cartouche ⑫ de son emballage et retirez le film de protection des buses ⑮.
- ▶ Posez l'appareil sur un emplacement stable.
- ▶ Insérez la cartouche d'encre ⑫.
- ▶ Fermez le clapet de la cartouche ⑪.
- ▶ Appuyez sur le déclencheur d'impression ①. Le chariot d'impression ③ revient à la position de base.

1.3. Installation du logiciel PCset graphic

Les droits d'administrateur informatique sont nécessaires pour procéder à l'installation.

- ▶ Insérez le CD PCset graphic dans le lecteur.
- ▶ Si le programme d'installation ne démarrait pas automatiquement, lancez le programme « **setup.exe** ».
- ▶ Suivez les instructions du programme d'installation.

1.4. Mise à jour du Firmware

Vous pouvez télécharger le Firmware actuel pour le *jetStamp graphic 970* sur le site web de l'entreprise REINER (www.reiner.de).

1.5. Reconnaître les pannes et y remédier

Vous trouverez de plus amples informations sur l'aide en ligne du logiciel PCset graphic ou sur le CD joint.

Contact

Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Baumannstr. 16

78120 Furtwangen/Germany

Phone: +49 7723 657-0

Fax: +49 7723 657-200

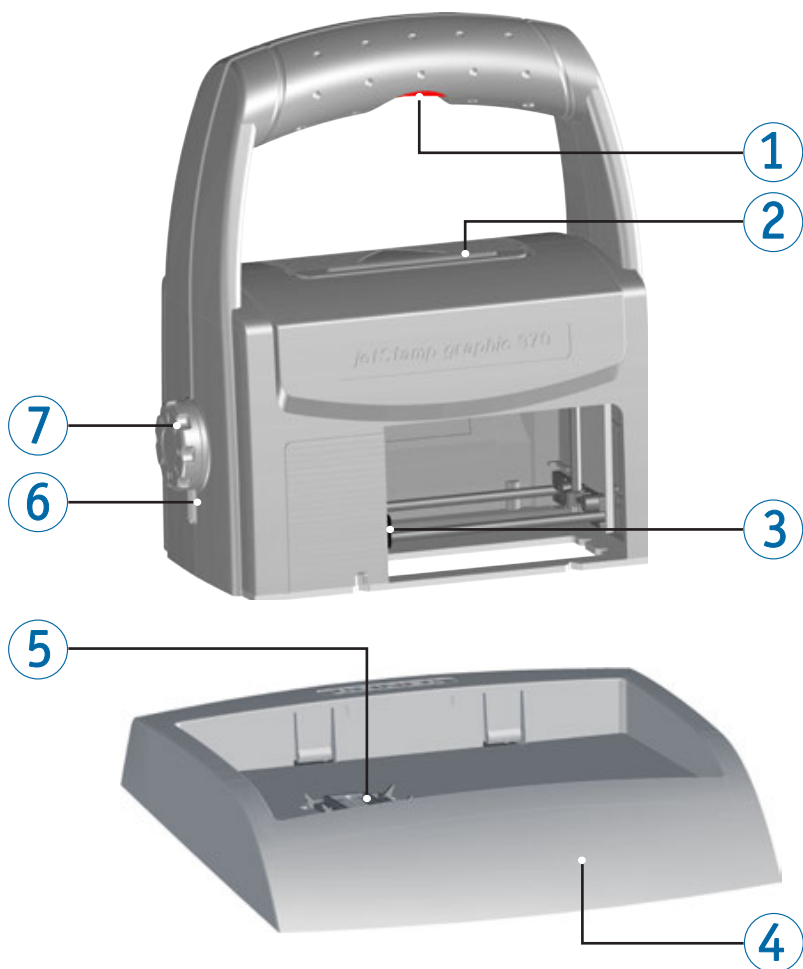
Email: reiner@reiner.de

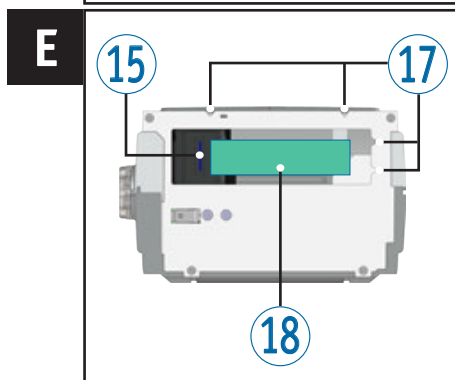
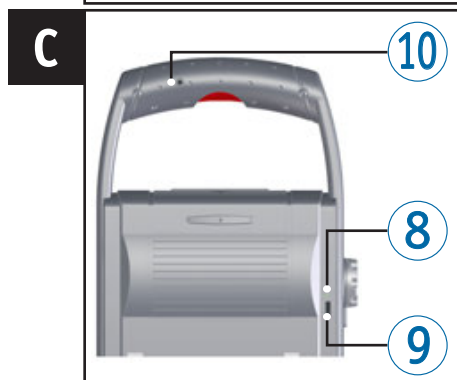
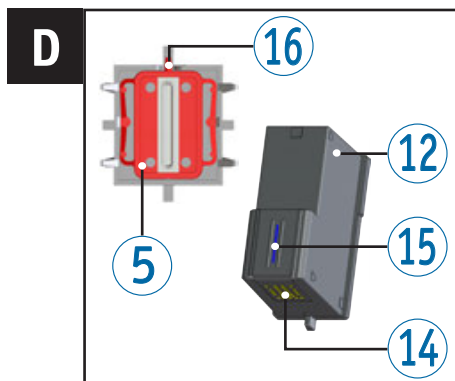
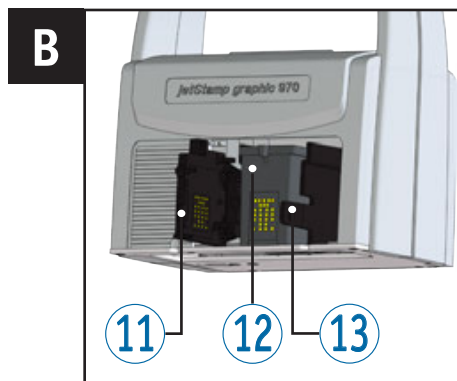
www.reiner.de

© 2015 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Tous droits réservés. La traduction, la reproduction ou toute copie partielle ou complète du présent document sous quelque forme que ce soit requiert expressément notre accord écrit. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications de contenu sans préavis. Le présent document a été rédigé avec le plus grand soin, nous ne pouvons toutefois être tenus pour responsables de éventuelles erreurs ou lacunes qu'il pourrait contenir ni des dommages qui pourraient en résulter.


A



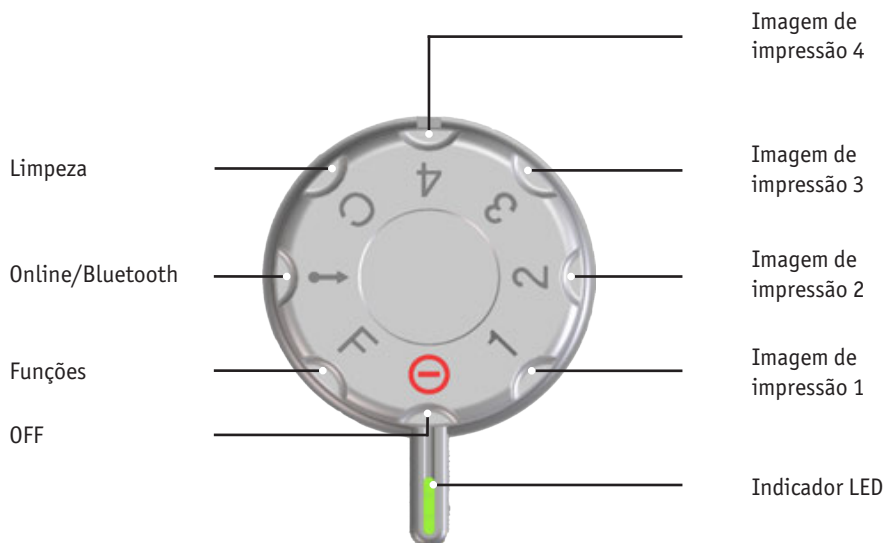


Elementos de comando

- ① Botão de disparo
- ② Compartimento da bateria
- ③ Disparador base
- ④ Estação de base
- ⑤ Junta
- ⑥ Indicador LED
- ⑦ Roda de ajuste
- ⑧ Indicador de carga verde
- ⑨ Micro USB
- ⑩ Tomada para disparo externo
- ⑪ Tampa do cartucho de impressão
- ⑫ Cartucho de impressão
- ⑬ Bloqueio do cartucho de impressão
- ⑭ Contactos do cartucho de impressão
- ⑮ Injectores
- ⑯ Ponta da junta
- ⑰ Meios auxiliares de posicionamento
- ⑱ Área de impressão

 Para obter instruções de utilização e informações mais detalhadas, aceda à ajuda em linha do software PCset graphic ou consulte-as no CD que acompanha o aparelho.

Roda de ajuste



- i** O indicador **LED** serve de marcação para as configurações.
- i** Para configurar as **funções** (ver “Ajuda Online”).
- i** Para evitar erros de funcionamento, as configurações do visor LED devem ser precisas!
- i** Para activar o Bluetooth, girar a roda de ajuste ① para a posição **Online/Bluetooth** (ver “Ajuda Online”).

Índice

Elementos de comando.....	34
Roda de ajuste	35
Indicações importantes.....	37
Avisos de segurança.....	37
Avisos de segurança para pilhas recarregáveis	37
Manuseio seguro de cartucho de impressões	38
Eliminação	38
1. Preparação e entrada em funcionamento	38
1.1. Entrada em funcionamento	38
1.2. Inserir o cartucho de impressão	39
1.3. Instalar o software de PCset graphic	39
1.4. Actualização de firmware	40
1.5. Detecção e eliminação de avarias	40
Contacto	40

Indicações importantes

Antes de ligar o *jetStamp graphic 970* pela primeira vez é imperativo ler cuidadosamente o manual e, especialmente as instruções de segurança. Assim, evita-se danificar o carimbo eléctrico e evitam-se também, erros de manuseamento e erros de segurança associados ao carimbo eléctrico.



Para obter instruções de utilização e informações mais detalhadas, aceda à ajuda em linha do software PCset graphic ou consulte-as no CD que acompanha o aparelho.

Avisos de segurança

⚠ ATENÇÃO

Risco de cegueira em caso de contacto da tinta com os olhos.

- ▶ Não apontar os injectores do *jetStamp graphic 970* em direcção ao rosto!

⚠ CUIDADO

Perigo de quedas e possível danificação do dispositivo se houver cabos, do mesmo, espalhados pelo chão.

- ▶ Coloque os cabos de maneira a que estes não representem um perigo.

AVISO

Dispositivo danificado devido a transporte incorrecto.

- ▶ Usar exclusivamente embalagens que protejam o dispositivo contra choques e golpes!

AVISO

Danos no dispositivo devido à condensação.

- ▶ Antes de ligar o dispositivo, esperar até que atinja a temperatura ambiente e esteja completamente seco!

Avisos de segurança para pilhas recarregáveis

As pilhas recarregáveis estão sujeitas a desgaste. Não se pode garantir uma duração superior a seis meses.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de explosão em contacto com o fogo.

- ▶ Não deitar nunca as pilhas recarregáveis no fogo.

⚠ CUIDADO

Risco de lesão, devido à destruição do invólucro da bateria; na utilização de pilhas recarregáveis não adequadas ou utilização de pilhas não recarregáveis.

- ▶ Utilize apenas as pilhas recarregáveis especificadas para o dispositivo!

Manuseio seguro de cartucho de impressões



= Evitar o contacto dos injectores do *jetStamp graphic 970* com o rosto!

⚠ ATENÇÃO

Perigo de cegueira se a tinta entra em contacto com os olhos.

- ▶ Evitar o contacto dos injectores do *jetStamp graphic 970* com o rosto!

⚠ CUIDADO

Risco para a saúde em caso de ingestão de tinta.

- ▶ Não ingerir!
- ▶ Mantenha os cartuchos de tinta fora do alcance das crianças!

Eliminação



Baterias defeituosas ou usadas

As baterias defeituosas ou usadas não devem ser descartadas com o lixo doméstico.



Equipamentos elétricos e eletrónicos velhos

Não descarte os aparelhos velhos com o lixo doméstico. Em vez disso, entregue-os num ecoponto designado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

1. Preparação e entrada em funcionamento

1.1. Entrada em funcionamento

- i** As pilhas recarregáveis devem ser totalmente carregadas antes da primeira utilização. O tempo de carga é de aproximadamente 3 horas. As pilhas recarregáveis estão carregadas quando o indicador de carga verde **8** se apaga.

Substituir as pilhas recarregáveis ⇒ Imagem **A**

Substituir sempre todas as pilhas recarregáveis usadas ao mesmo tempo. Ao retirar as pilhas recarregáveis, a data, hora e contadores dos numeradores ficam memorizados.

- ▶ Abrir compartimento das pilhas recarregáveis **2**.
- ▶ Colocar a fita de forma plana por cima do compartimento.
- ▶ Ter em atenção a polaridade correcta e colocar as pilhas recarregáveis.
- ▶ Fechar o compartimento das pilhas recarregáveis **2**.

- i** A fita serve para ajudar a retirar as pilhas recarregáveis.

Carregar a bateria ⇒ Imagem C

- i** Ligar o dispositivo ao PC só depois de ter instalado o software PCset graphic.
- i** A carga de um hub USB sem uma fonte de alimentação própria não é possível.
- ▶ Conectar o cabo do micro USB do dispositivo ⑨ ao conector e ligar este à corrente. Acende-se o indicador de carga verde ⑧.

1.2. Inserir o cartucho de impressão**⚠ CUIDADO**

Risco para a saúde em caso de ingestão de tinta.

- ▶ Não ingerir!
- ▶ Mantenha os cartuchos de tinta fora do alcance das crianças!

Inserir o cartucho de impressão ⇒ Imagem A + B + D

- i** Dependendo do tipo de tinta podem ser necessárias juntas diferentes.
- i** Utilizar a junta do cartucho de impressão fornecido.
- ▶ Colocar o *jetStamp graphic 970* na estação de base ④.
- ▶ Girar a roda de ajuste ⑦ para a posição 1.
- ▶ Manter a tecla do disparador ① pressionado e retirar o dispositivo da estação de base ④. O disparador base ③ desloca-se para o meio.
- ▶ Soltar o botão de início ①.
- ▶ Pressionar o bloqueio do cartucho de impressão ⑬ ligeiramente para a direita até que seja possível abrir a tampa do cartucho de impressão ⑪.
- ▶ Abrir a tampa do cartucho de impressão ⑪.
- ▶ Retirar o novo cartucho de impressão ⑫ da embalagem e retirar a película protectora dos injectores ⑮.
- ▶ Colocar o dispositivo em cima de uma superfície estável.
- ▶ Inserir cartucho de impressão ⑫.
- ▶ Fechar a tampa do cartucho de impressão ⑪.
- ▶ Premir a tecla de disparo ①. O disparador base ③ desloca-se para a posição inicial.

1.3. Instalar o software de PCset graphic

Para a instalação, são necessárias autorizações de administrador no PC.

- ▶ Introduzir o CD do PCset graphic na drive.
- ▶ Se o programa de instalação não arrancar imediatamente, iniciar o ficheiro "setuplica.exe".
- ▶ Seguir as instruções do programa de instalação.

1.4. Actualização de firmware

Pode fazer o download do firmware mais actual para o *jetStamp graphic 970* no site da REINER (www.reiner.de).

1.5. Detecção e eliminação de avarias

Para obter informações mais detalhadas, aceda à ajuda em linha do software PCset graphic ou consulte-as no CD que acompanha o aparelho.

Contacto

Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Baumannstr. 16

78120 Furtwangen/Germany

Phone: +49 7723 657-0

Fax: +49 7723 657-200

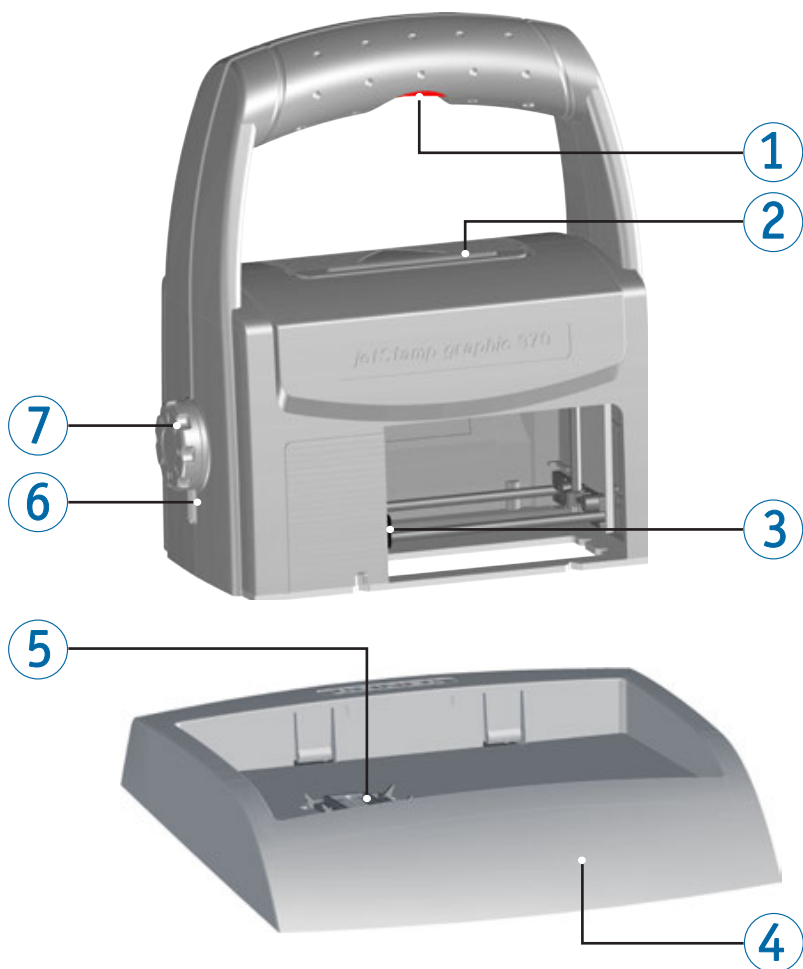
Email: reiner@reiner.de

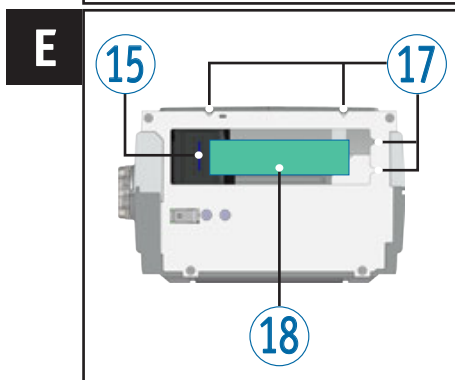
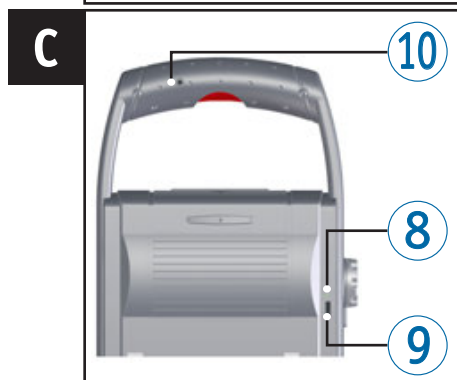
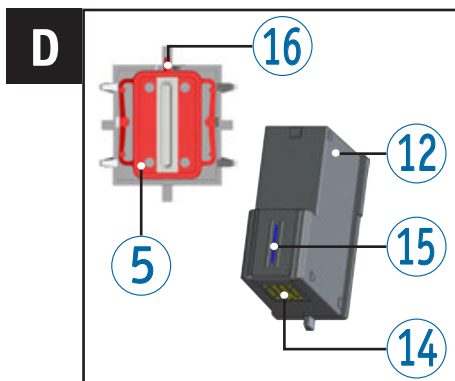
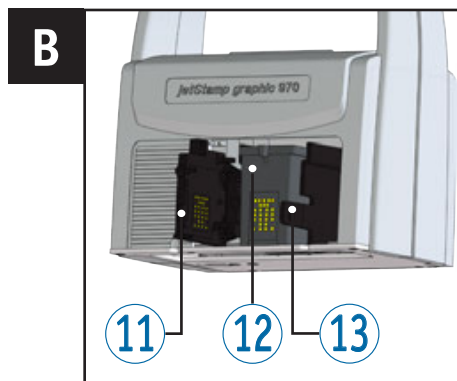
www.reiner.de

© 2015 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Reservados todos os direitos. A tradução, reimpressão ou a reprodução deste manual, ainda que parcialmente e sob qualquer forma, requer a nossa autorização expressa por escrito. Reservamo-nos o direito de realizar alterações do conteúdo deste manual sem aviso prévio. Este manual foi preparado com cuidado, no entanto não podemos aceitar a responsabilidade por quaisquer erros ou omissões ou por qualquer dano resultante.


A



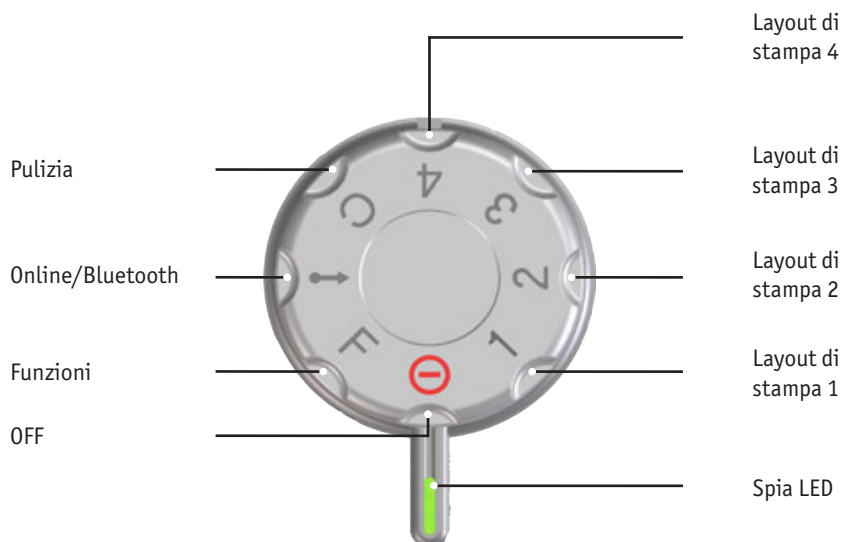


Comandi

- ① Pulsante di attivazione
- ② Vano batterie
- ③ Carrello di stampa
- ④ Stazione base
- ⑤ Guarnizione
- ⑥ Spia LED
- ⑦ Rotella di regolazione
- ⑧ Spia LED verde
- ⑨ Porta Micro-USB
- ⑩ Spina jack per attivazione esterna
- ⑪ Sportello a ribalta cartuccia di stampa
- ⑫ Cartuccia di stampa
- ⑬ Bloccaggio cartuccia di stampa
- ⑭ Contatti cartuccia di stampa
- ⑮ Ugelli
- ⑯ Punta della guarnizione
- ⑰ Supporti di posizionamento
- ⑱ Area di stampa

 Le istruzioni per l'uso dettagliate ed ulteriori informazioni sono disponibili nella guida online del software PCset graphic o nel CD in dotazione.

Rotella di regolazione



- i** La **spia LED** è necessaria come indicatore delle impostazioni.
- i** Per effettuare le impostazioni delle **funzioni** (vedere "Guida Online").
- i** Per evitare i malfunzionamenti, regolare le impostazioni con precisione in base al LED.
- i** Per attivare il Bluetooth, impostare la rotella di regolazione ⑦ su **Online/Bluetooth** (vedere "Guida Online").

Indice

Comandi	42
Rotella di regolazione	43
Indicazioni importanti	45
Indicazioni di sicurezza	45
Indicazioni di sicurezza delle pile ricaricabili	45
Gestione delle cartucce di stampa in sicurezza.....	46
Smaltimento	46
1. Preparazione ed attivazione	46
1.1. Attivazione	46
1.2. Inserimento della cartuccia di stampa	47
1.3. Installazione del software PCset graphic.....	48
1.4. Aggiornamento firmware	48
1.5. Individuazione e risoluzione dei guasti	48
Contatto	49

Indicazioni importanti

Prima di attivare *jetStamp graphic 970* è tassativamente necessario leggere le istruzioni per l'uso in tutte le loro parti prestando particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza. Con questo approccio si escludono eventuali incertezze in merito alla gestione del timbro elettrico e le situazioni di pericolo connesse garantendo l'incolumità dell'utente e prevenendo eventuali danni all'apparecchiatura.



Le istruzioni per l'uso dettagliate ed ulteriori informazioni sono disponibili nella guida online del software PCset graphic o nel CD in dotazione.

Indicazioni di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

È presente il pericolo di perdita della vista in caso di contatto dell'inchiostro con gli occhi.

- ▶ Non tenere *jetStamp graphic 970* con gli ugelli rivolti contro il viso delle persone.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di inciampo e danni all'apparecchio a causa dei cavi dell'apparecchiatura disposti liberamente negli ambienti.

- ▶ Disporre i cavi dell'apparecchiatura in modo che non costituiscano una fonte di pericolo.

AVVISO

Danni all'apparecchiatura in caso di trasporto inappropriato.

- ▶ Utilizzare esclusivamente un imballaggio che garantisca all'apparecchiatura una protezione da contraccolpi e sollecitazioni.

AVVISO

Danni all'apparecchiatura a causa della condensa.

- ▶ Prima dell'attivazione attendere fino al raggiungimento della temperatura ambiente dell'apparecchiatura ed accertarsi che quest'ultima sia completamente asciutta.

Indicazioni di sicurezza delle pile ricaricabili

Le pile ricaricabili sono soggette all'usura. Non si garantisce una durata superiore ai sei mesi.

⚠ AVVERTENZA

È presente il pericolo d'esplosione in caso di contatto con il fuoco.

- ▶ Non gettare mai le pile ricaricabili nel fuoco.

⚠ ATTENZIONE

È presente il pericolo di lesioni prodotte dai danni al rivestimento delle pile ricaricabili con l'impiego di pile ricaricabili non adeguate o non ricaricabili.

- ▶ Utilizzare esclusivamente le pile ricaricabili adeguate all'apparecchio.

Gestione delle cartucce di stampa in sicurezza



= Non tenere *jetStamp graphic 970* con gli ugelli rivolti verso il viso delle persone.

⚠ AVVERTENZA

È presente il pericolo di danni alla vista in caso di contatto dell'inchiostro con gli occhi.

- ▶ Non tenere *jetStamp graphic 970* con gli ugelli rivolti verso il viso delle persone.

⚠ ATTENZIONE

Danni alla salute causati dall'ingerimento di inchiostro.

- ▶ Non ingerire!
- ▶ Tenere la cartuccia di stampa lontano dalla portata dei bambini!

Smaltimento



Batterie difettose o esauste

Non è consentito gettare le batterie o gli accumulatori esausti nei rifiuti domestici.



Apparecchi elettrici ed elettronici usati

Non smaltire gli apparecchi usati con i comuni rifiuti domestici, ma conferirli ad un apposito centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

1. Preparazione ed attivazione

1.1. Attivazione

- i** È necessario ricaricare completamente le pile ricaricabili prima del primo impiego. Il tempo di ricarica è di 3 ore circa. Le pile ricaricabili sono cariche se la spia LED verde **8** non è più accesa.

Impiego delle pile ricaricabili ⇒ Fig. **A**

Sostituire sempre tutte le pile ricaricabili utilizzate allo stesso tempo. Rimuovendo le pile ricaricabili, la data, l'orario e il conteggio del numeratore rimangono inalterati.

- ▶ Aprire il vano batterie **2**.
- ▶ Disporre il nastro tessile in posizione orizzontale sul vano.
- ▶ Prestare attenzione alla corretta polarità ed inserire le pile ricaricabili.
- ▶ Chiudere il vano batterie **2**.

- i** Il nastro tessile è utile per consentire una più facile rimozione delle pile ricaricabili.

Ricarica delle pile ricaricabili ⇒ Fig. **C**

i Collegare l'apparecchio al PC solo dopo aver installato il software PCset graphic.

i Non è possibile effettuare la ricarica con un hub USB senza una propria alimentazione elettrica.

- ▶ Collegare la porta Micro-USB dell'apparecchio **9** con il cavo USB all'alimentatore di rete ed allacciare quest'ultimo alla rete elettrica.
La spia verde **8** si accende.

1.2. Inserimento della cartuccia di stampa**⚠ ATTENZIONE**

Danni alla salute causati dall'ingerimento di inchiostro.

- ▶ Non ingerire!
- ▶ Tenere la cartuccia di stampa lontano dalla portata dei bambini!

Inserimento della cartuccia di stampa ⇒ Fig. **A + B + D**

i A seconda del tipo di inchiostro sono necessarie diverse guarnizioni.

i Utilizzare la guarnizione della cartuccia di stampa fornita in dotazione.

- ▶ Disporre *jetStamp graphic 970* nella stazione base **4**.
- ▶ Impostare la rotella di regolazione **7** sulla posizione **1**.
- ▶ Tenere premuto il pulsante di attivazione **1** e rimuovere l'apparecchio dalla stazione base **4**.
Il carrello di stampa **3** raggiunge la posizione centrale.
- ▶ Rilasciare il pulsante di attivazione **1**.
- ▶ Spingere il bloccaggio cartuccia di stampa **13** leggermente verso destra fino a quando non si apre lo sportello a ribalta cartuccia di stampa **11**.
- ▶ Aprire lo sportello a ribalta cartuccia di stampa **11**.
- ▶ Estrarre la nuova cartuccia di stampa **12** dalla confezione e rimuovere la pellicola protettiva dagli ugelli **15**.
- ▶ Posare l'apparecchio su un supporto solido.
- ▶ Inserire la cartuccia di stampa **12**.
- ▶ Chiudere lo sportello a ribalta cartuccia di stampa **11**.
- ▶ Premere il pulsante di attivazione **1**.
Il carrello di stampa **3** raggiunge la posizione base.

1.3. Installazione del software PCset graphic

Le autorizzazioni di amministratore sono richieste per l'installazione sul PC.

- ▶ Inserire il CD di PCset graphic nel lettore.
- ▶ Se il programma di installazione non si avvia in modo automatico, lanciare il file "**setup.exe**".
- ▶ Seguire le istruzioni del programma di installazione.

1.4. Aggiornamento firmware

È possibile scaricare l'ultimo firmware per *jetStamp graphic 970* dal sito internet di REINER (www.reiner.de).

1.5. Individuazione e risoluzione dei guasti

Ulteriori informazioni sono disponibili nella guida online del software PCset graphic o nel CD in dotazione.

Contatto

Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Baumannstr. 16
78120 Furtwangen/Germany
Phone: +49 7723 657-0
Fax: +49 7723 657-200
Email: reiner@reiner.de
www.reiner.de

Distributore in Italia

Luigi Villa & figlio Srl
Via Statuto nr. 4
20121 Milano MI
Telefono: 02.6599562
Fax: 02.6590889
E-Mail: info@villamark.it
www.villamark.it

Per Assistenza

Villa Assistenza Sas
Via Statuto nr. 4
20121 Milano MI
Telefono: 02.6599562
Fax: 02.6590889
E-Mail: villassistenza@villamark.it

© 2015 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Tutti i diritti riservati. Le traduzioni, la ristampa e altre riproduzioni delle presenti istruzioni per l'uso, anche in forma parziale e a prescindere dalla forma utilizzata, richiedono il consenso espresso in forma scritta da parte dell'azienda produttrice. L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche ai contenuti delle presenti senza preavviso. Le presenti istruzioni per l'uso sono state realizzate con accuratezza. Tuttavia l'azienda non si assume nessuna responsabilità di errori e difetti da cui derivino eventuali danni secondari.

Notice



REINER

www.reiner.de



Award for
Operational
Excellence

